

Бридко Т.В.

УДК 81'27

**ПРОБЛЕМА ВЫБОРА ОФИЦИАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ЯЗЫКА
В СОВРЕМЕННОЙ ЯЗЫКОВОЙ ПОЛИТИКЕ**

***Аннотация.** Языковая политика (языковое планирование) является одной из важных политических задач государства. В языкознании этот вопрос разрабатывается лингвистами еще с прошлого века. Главной задачей языковой политики считается выбор и определение статуса государственного языка. В зависимости от национального и этнического состава населения в государстве, возможны разные пути решения. Правильный выбор приведет к консолидации общества, а ошибочный вызовет многочисленные социальные и политические проблемы. Поэтому большинство государств проводят языковую политику, принимая во внимание интересы своих граждан.*

***Ключевые слова:** социолингвистика, языковая политика, выбор государственного языка.*

***Анотація.** Мовна політика (мовне планування) є одним з важливих політичних завдань держави. У мовознавстві це питання розробляється лінгвістами ще з минулого століття. Головним завданням мовної політики вважається вибір і визначення статусу державної мови. Залежно від національного і етнічного складу населення в державі, спостерігаються різні шляхи вирішення цього питання. Правильний вибір сприяє консолідації суспільства, а помилковий викликає численні соціальні і політичні проблеми. Тому більшість держав проводять мовну політику, беручи до уваги інтереси своїх жителів.*

***Ключові слова:** соціолінгвістика, мовна політика, вибір державної мови.*

***Summary.** Language policy (language planning) is one of the most important issues of any government. It is a system of certain tasks and measures, which are carried out by the state with special intentions. The factors that determine the state language policy are political and ideological interests of some groups and ethnic communities. The efficiency of the measures implemented by the state language policy depends on the socio-political, ideological, psychological, and other factors as well.*

The question of language planning has been under research since the middle of the last century. Most of the modern linguists believe that the main task of the language policy is the choice and determination of the position of the state language and its relationship with other languages in the country if there are any. Depending on national and ethnic groups in the state, there may be different solutions. Thus, if there has lived only one nation in the particular country, the state language is easy to choose. Usually it is the language of the national majority in its literary form. This situation can be found all over the Western Europe (German is the official language in Germany, French – in France, Polish – in Poland). In case of multinational states, however, there are several possible solutions to this problem. The right choice will lead to the consolidation of the whole multinational society, and the wrong one will cause many problems both social and political. Therefore, most of the modern countries tend to choose a certain language policy only after taking into consideration the interests of its citizens.

***Key words:** sociolinguistics, language policy, choice of the official language.*

Языковая политика – это неотъемлемая часть общей политики государства, представляющая собой систему мероприятий и законодательных актов, проводимую с определенными целями. Политические и идеологические интересы некоторых групп и этнических общностей являются факторами, определяющими языковую политику государства, в частности выбор государственного языка.

Целью данной статьи является проведение краткого анализа языковой политики, направленной на выбор официального государственного языка в странах Западной Европы, США, Малайзии и Сингапуре.

Основные задачи исследования сводятся к выявлению главных этапов языковой политики, определению критериев и факторов, влияющих на выбор государственного языка.

Вопросы языковой политики начинают активно разрабатываться лингвистами еще с начала 1960х годов (В.М.Алпатов, Ю.Д.Дешериев, М.И.Исаев, Л.Б.Никольский, Э.Г.Туманян, А.Д.Швейцер и другие ученые). Большинство исследований касалось проблем языкового строительства преимущественно в развивающихся странах [1; с. 162-170; 3; 4, с. 22].

Как и в любой государственной деятельности, в современной языковой политике выделяется два функциональных направления:

- 1) перспективное (под которым советскими учеными понималось языковое строительство, а западноевропейскими – языковое планирование) и
- 2) ретроспективное, то есть направленное на реформы в области культуры речи.

Известно, что эффективность мер, проводимых языковой политикой, зависит от социально-политических, идеологических, психологических и других многочисленных факторов. Именно проведение правильной языковой политики (в частности выбор государственного языка) является одной из важнейших задач любого существующего государства. В том случае, если языковая политика, осуществляемая правительством, окажется ошибочной, она может привести не только к ухудшениям национальных и социальных отношений в регионе, но и к более серьезным последствиям (различного рода забастовкам и военным конфликтам).

По мнению А.С.Герда основными этапами языковой политики являются:

- 1) выбор официального государственного языка,
- 2) определение положения других языков, используемых населением данного государства, по отношению к официальному государственному языку и их сосуществование,
- 3) осуществление нормирования государственного языка и поддержка других языков в стране,
- 4) разработка алфавита(ов) и ликвидация неграмотности среди населения [2, с. 93].

Главной задачей из вышеперечисленного является вопрос выбора и определения положения государственного языка или языков. В зависимости от национального и этнического состава населения в отдельно взятой стране, проблема выбора государственного языка решается по-разному. Так, если в государстве исторически проживает единая нация, то в качестве государственного языка зачастую выступает язык национального большинства в его литературной форме. Подобная ситуация наблюдается во многих западноевропейских государствах (немецкий язык является государственным языком в ФРГ, французский – во Франции, польский – в Польше). В том случае если государство многонационально, возможно несколько вариантов решения этой проблемы и государственным языком законодательно утверждается:

- 1) язык, неродной для всех национальностей, но находящийся в равных отношениях с другими языками этого государства (английский язык в странах тропической Африки);
- 2) язык политически господствующего меньшинства (малайский в Индонезии, суахили в Танзании и Кении);
- 3) несколько языков главных языковых сообществ (немецкий, французский, итальянский и ретороманский языки в Швейцарии).

При выборе государственного языка обычно проводятся многочисленные исследования и учитываются несколько важных факторов. Правительство выясняет автохтонность населения, численность говорящих на данном языке как на родном, авторитет языка или его престиж в данной стране, наличие культурных традиций и др. [2, с. 94-97]. Под «автохтонностью населения» понимается, что народ, язык которого признается официальным государственным языком данной страны, является коренным населением рассматриваемого региона. Такой немаловажный фактор, как численность говорящих на данном языке как на родном, также оказывает влияние на выбор государственного языка. Обычно количество населения, владеющего избираемым языком, составляет не менее 50% от всего населения страны, но в некоторых случаях происходит иной процесс. В качестве наглядного примера можно привести государственный язык Ирландии, на котором в момент его избрания говорили только 3% ирландцев [2, с. 95]. Похожая ситуация происходила во время становления государства Израиль, где в качестве государственного языка вместо идиш, на котором на тот момент общалось более 75% евреев, выбрали иврит, язык книг Ветхого Завета и других священных писаний, используемый преимущественно в религиозных и научных целях, а не в повседневной жизни.

Мировая языковая политика отличается гетерогенностью взглядов по вопросам языкового строительства. Несмотря на общность экономических и политических взглядов, страны Западной Европы проводят различное языковое планирование. Так, языковая политика Франции ориентирована на поддержку только государственного (французского) языка. В Хорватии при наличии множества языковых сообществ, начиная с 1990х годов, проводится политика языкового пуризма, которая не пользуется поддержкой местного населения, выступающего против насильственного и искусственного изменения в лексическом составе хорватского языка. В Финляндии согласно конституции существуют два равных по статусу языка, но, фактически, языком большинства является финский. В Бельгии после 1830 г. наблюдается строгое территориальное деление языков: французский язык – язык правящего класса и городских жителей, голландский используется в провинции, а немецкий язык употребляют преимущественно на востоке страны.

Необходимо отметить, что практически во всех западноевропейских государствах правительство разработало ряд эффективных мер для оказания поддержки языковым меньшинствам. Кроме того, финансируются различные языковые курсы, направленные на изучение приезжими мигрантами языка своей новой родины.

Лингвисты, занимающиеся проблемами языкового планирования в США, отмечают, что в этом государстве отсутствует четко организованная языковая политика, направленная на выбор единого государственного языка. Тем не менее, вопрос закрепления за американским вариантом английского языка статуса официального государственного языка уже несколько раз поднимался на законодательном уровне [6, с. 92].

Исторически сложилось так, что со дня колонизации на территории Северной Америки использовались несколько языков: испанский, английский, французский, немецкий и голландский. Данный факт учитывался при составлении Конституции США. За жителями автоматически признавалось право общаться на нескольких языках. При этом, не учитывались права коренных народов, которые были вынуждены осваивать языки колонизаторов. К сожалению, подобное пренебрежительное отношение привело к исчезновению многих индейских языков [7, с. 1-3].

Начиная с 1910 года, отношение к мультилингвизму изменялось коренным образом. Граждан США вынуждали учиться и общаться исключительно на английском языке. В начале 1960 г. ситуация улучшилась. Тем не менее, неоднократно (в 1982 г. и в 1986 г.) предпринимались попытки закрепить за американским вариантом английского языка статус официального государственного языка США [6, с. 92].

На сегодняшний день в США наряду с неофициальным государственным языком (английским), на котором ведется делопроизводство во всех американских учреждениях, используются многочисленные родные языки иммигрантов.

Проблемы языкового строительства в бывших колониальных государствах отличается многообразием. Все они также проводят собственную языковую политику, которая зачастую варьируется даже в

территориально и национально близких странах. В качестве примера можно рассмотреть государства Малайзия и Сингапур (в прошлом колонии Британской империи), где вплоть до середины 20 века основным языком администрации был английский язык.

После объявления Малайзией своей независимости в 1957 году, а в последующем с выходом Сингапура из состава Малайзии в 1965 году, языковые политики этих государств стали резко отличаться [5, с. xiii]. В Малайзии, где половину населения составляют коренные малайцы, официальным государственным языком является малайский, а английскому языку отводится второе место: это язык бизнеса, межнационального общения и туризма. Кроме того, благодаря огромному влиянию малайского языка на английский, многие лингвисты заявляют о появлении особого малайского варианта английского языка (Manglish) [5, с. xiv, 53-66].

В свою очередь, Сингапур – официально многоязычная страна. Здесь государственным языками являются английский, малайский, китайский (путунхуа) и тамильский. Такая языковая политика отражает многорасовый, многокультурный и многонациональный характер Сингапура, где ни одна из национальностей не имеет численного превосходства. Однако, и в данном государстве наблюдается характерные изменения в употреблении стандартного британского варианта английского языка под постоянным влиянием китайского языка и его диалектов. Этот факт позволяет языковедам заявить о возникновении сингапурского варианта английского языка как неотъемлемой части сингапурской национальной идентичности (Singlish) [5, с. xiii, 53-100].

Выводы. Языковая политика – одна из важнейших политических задач государства, направленная на консолидацию общества и имеющая огромное значение для его граждан. Правильный выбор государственного языка приведет к сплочению общества, а ошибочное решение – к многочисленным социальным и политическим проблемам. Именно поэтому все государства осуществляют различную языковую политику, принимая во внимание интересы своих жителей.

Источники и литература:

1. Беликов В. И. Социоллингвистика / В. И. Беликов, Л. П. Крысин. – М. : Изд. центр РГГУ, 2001. – 439 с.
2. Герд А. С. Введение в этнолингвистику / Александр Сергеевич Герд. – СПб. : Изд-во Санкт-Петербургск. ун-та, 2005. – 456 с.
3. Исаев М. И. Социоллингвистические проблемы языков народов СССР (вопросы языковой политики и языкового строительства): Учеб. пособие для филолог. спец. ун-тов / Магомед Измаилович Исаев. – М. : Высшая школа, 1982. – 168 с.
4. Ніколенко А. Г. Соціальні аспекти мовлення: навч. посіб. для студентів вищих закладів освіти / Андрій Георгійович Ніколенко. – Вінниця, НОВА КНИГА, 2005. – 256 с.
5. Ooi V. B. Y. Evolving Identities : The English Language in Singapore and Malaysia / Vincent B. Y. Ooi (ed.). – Singapore : Times academic Press, 2001. – 214 p.
6. Spolsky V. Language policy / Bernard Spolsky. – Cambridge : Cambridge University Press, 2004. – 250 p.
7. Tiersma P. Language Policy in the United States / Peter Tiersma. – Los Angeles : Loyola Law School, 2010. – 27 p.

Бридко Т.В.

УДК 811.14'03

ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ДРЕВНЕГРЕЧЕСКОГО ЯЗЫКА КОЙНЕ В СВЕТЕ СОВРЕМЕННЫХ СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИХ УЧЕНИЙ

Аннотация. В данной статье автор выделяет главные отличия древнегреческого языка койне от классического древнегреческого языка (с учетом языковой и культурно-исторической ситуаций того периода). Кроме того, приведен краткий анализ истории возникновения древнегреческого языка койне и языковой ситуации, обусловившей его появление, а также основные теории, объясняющие его возникновение. Проведенный анализ показал, что койне не является классическим древнегреческим языком, а имеет существенные изменения на всех языковых уровнях (фонетическом, морфологическом и синтаксическом).

Ключевые слова: социоллингвистика, древнегреческий, койне.

Анотація. У даній статті автор виокремлює головні відмінності давньогрецької мови койне від класичної давньогрецької мови (з урахуванням мовної та культурно-історичної ситуацій того періоду). Крім того, наведено стислий аналіз історії виникнення давньогрецької мови койне та мовної ситуації, яка обумовила його появу, а також основні теорії, що пояснюють його походження. Проведений аналіз показав, що койне не є класичною давньогрецькою мовою, а має істотні зміни на всіх мовних рівнях (фонетичному, морфологічному та синтаксичному).

Ключові слова: соціолінгвістика, давньогрецька, койне.

Summary. The problem of ancient languages variation is still a vital one, notwithstanding the fact that there has been a great amount of researches done on that subject. The following article tries to look upon the problem of Koine genesis and variation, taking into account some important sociolinguistic factors, such as linguistic, cultural and historical situations of that time.

The history of Koine begins with the invasions of Alexander the Great, which indirectly caused the development of Koine as a lingua-franca of that region. There is a number of written evidence that helps modern linguists study this variant of Classical Greek. Among the authors who used Koine in their works were famous geographers, historians, poets as well as ordinary people.